



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.11/Add.7
27 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Мари ЖЕРВЕ- ВИДРИКЕР

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии	
A. <u>Резолюции</u>	
2000/72. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека.....	3

* В документе E/CN.4/2000/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2000/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
2000/73. Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....	7
2000/74. Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе	11
2000/75. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека.....	14
2000/76. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека.....	20
2000/77. Защита персонала Организации Объединенных Наций	25
2000/78. Положение в области прав человека в Гаити.....	32
2000/79. Положение в области прав человека в Камбодже	37
2000/80. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека	44
2000/81. Помощь Сомали в области прав человека.....	49
2000/82. Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.....	53
2000/83. Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека.....	59
2000/84. Диффамация религий	60
 В. <u>Решения</u>	
2000/107. Социальный форум.....	62
2000/108. Оговорки к договорам о правах человека	63
2000/109. Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека	63
2000/110. Переходные меры в контексте процедуры 1503	69
2000/111. Сроки проведения пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека	70
2000/112. Организация работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии.....	70

А. Резолюции

2000/72. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и Программой действий, в частности в вопросе о правах каждого человека на жизнь, здоровье и безопасную окружающую среду,

ссылаясь на свои ранее принятые резолюции по данному вопросу, в частности резолюцию 1999/23 от 26 апреля 1999 года, резолюцию 46/126 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года и решение 1995/288 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/183 от 11 декабря 1987 года, 43/212 от 20 декабря 1988 года, 44/226 от 22 декабря 1989 года и 45/13 от 7 ноября 1990 года,

подтверждая, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь и здоровье, в частности в развивающихся странах, которые не имеют технологий их переработки,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

вновь подтверждая также резолюцию 50/174 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важность неизбирательности, беспристрастности и объективности,

учитывая обращенный ко всем государствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять и скрупулезно осуществлять действующие конвенции относительно захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов и сотрудничать в деле предотвращения незаконного захоронения,

сознавая растущие масштабы незаконных перевозок и захоронения транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран в развивающихся странах, не располагающих на национальном уровне возможностями для удаления с использованием экологически безопасных методов опасных и других отходов, которые создают серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь, надлежащее здоровье и безопасную окружающую среду,

сознавая также, что многие развивающиеся страны не располагают на национальном уровне возможностью и технологиями по переработке таких отходов, с тем чтобы ликвидировать или уменьшить их отрицательные последствия для прав человека на жизнь и здоровье,

1. выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу того, что доклад Специального докладчика (E/CN.4/2000/50 и Add.1) не был подготовлен для рассмотрения Комиссии;

2. высоко оценивает усилия Специального докладчика по выполнению ее мандата в условиях очень ограниченных финансовых средств и выражает свою признательность правительствам Германии и Нидерландов за сотрудничество, оказанное Специальному докладчику в ходе ее визитов в эти страны;

3. категорически осуждает захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов в развивающихся странах, что неблагоприятно влияет в этих странах на права каждого человека на жизнь и здоровье;

4. вновь подтверждает, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь, здоровье и безопасную окружающую среду;

5. вновь настоятельно призывает все правительства принять законодательные и иные надлежащие меры в целях предупреждения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов;

6. призывает Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Комиссию по устойчивому развитию, Международный регистр потенциально токсичных химических веществ, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную организацию труда, Всемирную организацию здравоохранения и другие региональные организации продолжать усиливать координацию и расширять свое международное сотрудничество и

техническую помощь в сфере экологически безопасного удаления токсичных химикатов и опасных отходов, включая вопрос их трансграничных перевозок;

7. приветствует сотрудничество между секретариатом Базельской конвенции и:

a) Международной организацией уголовной полиции в деле контроля и предупреждения случаев незаконного оборота путем обмена информацией;

b) Всемирной таможенной организацией в деле профессиональной подготовки таможенных чиновников и согласования систем классификации для эффективного контроля на таможенных пограничных пунктах;

8. выражает свою признательность соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариату Базельской конвенции, за поддержку, оказанную Специальному докладчику, и настоятельно призывает их и международное сообщество продолжать оказывать ей необходимую поддержку, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат;

9. настоятельно призывает международное сообщество и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариат Базельской конвенции, продолжать оказывать развивающимся странам, по их просьбе, соответствующую помощь в их усилиях по осуществлению положений действующих международных и региональных договоров, регулирующих трансграничные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, в целях защиты и поощрения права каждого человека на жизнь и надлежащее здоровье;

10. настоятельно призывает Специального докладчика продолжить осуществление, в консультации с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, глобального, междисциплинарного и всеобъемлющего исследования существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов, в частности в развивающихся странах, в целях выработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;

11. вновь просит Специального докладчика продолжить консультации со всеми соответствующими органами, организациями и секретариатами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Отделом химии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и секретариатом Базельской конвенции, и принимать должным образом во внимание прогресс, достигнутый на других форумах, и выявлять возможные лазейки;

12. призывает Специального докладчика в соответствии с ее мандатом включить в ее доклад пятьдесят седьмой сессии Комиссии:

a) всеобъемлющую информацию о лицах, погибших, искалеченных или иным образом пострадавших в развивающихся странах в результате незаконной перевозки и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;

b) вопрос о безнаказанности лиц, виновных в совершении этих отвратительных преступлений, включая основанную на расовых соображениях дискриминационную практику, а также рекомендовать меры, призванные положить этому конец;

c) вопрос о реабилитации жертв и оказании им помощи;

d) сферу охвата национального законодательства применительно к трансграничной перевозке и захоронению токсичных и опасных продуктов и отходов;

13. призывает Специального докладчика в соответствии с ее мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ей и отраженные в ее докладе, и отражать их замечания в своем докладе Комиссии;

14. вновь призывает Генерального секретаря и далее предоставлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность успешно осуществить свой мандат и, в частности, предоставлять ей надлежащие финансовые и людские ресурсы, включая административную поддержку;

15. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

66-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 37 голосами против 16. См. главу X.]

2000/73. Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в своем докладе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1988/85 и Corr.1) Комиссия по правам человека вновь подтвердила, что при наборе сотрудников на все уровни первоочередное внимание необходимо уделять наивысшим стандартам эффективности, компетенции и добросовестности и что она убеждена в том, что эта задача совместима с принципом справедливого географического распределения и учитывает пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на пункты 11 и 17 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в которых Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предоставить достаточные людские, финансовые и другие ресурсы Центру по правам человека, с тем чтобы он мог эффективно, продуктивно и оперативно осуществлять свою деятельность, признавая необходимость перестройки механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека с учетом его реальных потребностей,

принимая во внимание необходимость уделения особого внимания набору сотрудников из развивающихся стран в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях совершенствования таким образом существующего состава персонала на основе более справедливого географического распределения,

с озабоченностью отмечая, что доклад о географическом составе и функциях персонала Управления (E/CN.4/2000/104), представленный Верховным комиссаром

Организации Объединенных Наций по правам человека во исполнение резолюции 1999/70 от 28 апреля 1999 года, ясно свидетельствует о том, что один регион явно перепредставлен в составе персонала (см. приложение к настоящей резолюции),

вновь выражая свою обеспокоенность недопредставленностью развивающихся стран в кадровой структуре Управления Верховного комиссара, в особенности с учетом критериев справедливого географического распределения,

1. принимает к сведению доклад Верховного комиссара о составе персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2000/104);

2. вновь выражает свою поддержку заявлению Верховного комиссара по правам человека в Третьем комитете на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, в котором она выразила свою готовность обеспечить надлежащее географическое равновесие и стремление объединить усилия Севера и Юга в рамках совместной приверженности правам человека в процессе заполнения ключевых старших должностей в Управлении;

3. вновь подтверждает, что Генеральному секретарю при осуществлении своей политики в области набора сотрудников в Организацию следует руководствоваться пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, учитывая критерии справедливого географического распределения;

4. считает необходимым в рамках процесса перестройки Управления Верховного комиссара по правам человека принять срочные, конкретные и безотлагательные меры для изменения сложившегося в настоящее время географического распределения сотрудников Управления в пользу более справедливого распределения должностей в соответствии со статьей 101 Устава, в особенности путем набора сотрудников из развивающихся стран, в том числе на ключевые должности, и в этой связи предлагает Верховному комиссару по правам человека рассмотреть вопрос о создании в рамках ее Управления целевой группы, которой было бы поручено, в сотрудничестве с соответствующими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, осуществлять деятельность в вопросах набора и подготовки для Управления квалифицированных сотрудников из развивающихся стран;

5. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы набору сотрудников из развивающихся стран на существующие вакантные должности и на дополнительные должности в Управлении Верховного комиссара

уделялось особое внимание, с тем чтобы обеспечить справедливое географическое распределение, придавая особое значение в этой связи набору на должности высокого уровня и должности категории специалистов, а также набору женщин;

6. вновь просит Генерального секретаря при подписании со странами соглашений, предусматривающих предоставление Управлению Верховного комиссара младших сотрудников категории специалистов, настоятельно просить эти страны обеспечивать выделение дополнительных финансовых ресурсов, гарантирующих, что сотрудники из развивающихся стран могут работать в качестве младших сотрудников категории специалистов, в целях соблюдения принципа справедливого географического распределения; кроме того, следует создать постоянный механизм, в рамках которого при приеме на работу в Управление любого младшего сотрудника категории специалистов из какой-либо страны-донора будет также наниматься один младший сотрудник категории специалистов из развивающейся страны;

7. подчеркивает важность открытого объявления всех должностей, в том числе специальных назначений для операций на местах, включая распространение подробного описания должностных функций среди всех государств до заполнения этих должностей;

8. просит Верховного комиссара обеспечить, чтобы младшим сотрудникам категории специалистов не поручались сложные политические задания, при выполнении которых их беспристрастность может быть поставлена под сомнение;

9. подтверждает важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и просит Верховного комиссара и впредь обеспечивать, чтобы выполнение ее мандата и мандата Управления основывалось на этих принципах;

10. подчеркивает, что персоналу Управления Верховного комиссара необходимо сохранять свою беспристрастность и в полной мере соблюдать принцип независимости работы всех механизмов Комиссии и договорных органов, обеспечивая поддержку их функционирования;

11. просит Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий:

a) состав персонала Управления в разбивке по пяти региональным группам Организации Объединенных Наций, установленным Генеральной Ассамблеей (африканские государства, государства Азии, государства Латинской Америки и

Карибского бассейна, западноевропейские и другие государства и восточноевропейские государства), с отражением, в частности, классов должностей, гражданства и пола, в том числе по внештатному персоналу;

- b) меры, принятые для улучшения существующего положения и их результаты;
- c) рекомендации в целях улучшения существующего положения;

12. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

Приложение

ПЕРСОНАЛ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
(географическое распределение)

Региональные группы	Должности, подлежащие географическому распределению	Должности, не подлежащие географическому распределению	Всего
Африка	11	25	36
Азия	15	1	16
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна	8	8	16
Восточноевропейские государства	5	1	6
Западноевропейские и другие государства	34	59	93
Прочие	2	2	4
Итого	75	96	171

66-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 35 голосами против 17 при одном воздержавшемся. См. главу XVIII.]

2000/74. Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/69 от 28 апреля 1999 года,

вновь заявляя, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

признавая, что региональное сотрудничество может играть важную роль в содействии универсальному уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

признавая также ценный вклад, который могут внести в область прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе независимые национальные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации,

приветствуя проведение в Пекине 1-3 марта 2000 года восьмого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

1. приветствует доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/102) и прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 1999/69 Комиссии;
2. приветствует также все соответствующие выводы интерактивных дискуссий, состоявшихся в ходе четырех региональных межсессионных рабочих совещаний, проведенных в Бангкоке, Маниле, Токио и Сане соответственно по таким темам, как национальные планы действий, независимые национальные учреждения, образование в

области прав человека и эффективная реализация экономических, социальных и культурных прав и права на развития в интересах укрепления национального потенциала и поощрения и защиты прав человека;

3. одобряет выводы восьмого рабочего совещания относительно дальнейших шагов, которые необходимо предпринять в целях содействия процессу регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

4. подтверждает, что развитие и укрепление национального потенциала для поощрения и защиты прав человека в соответствии с национальными условиями обеспечивают самую прочную основу для эффективного и долговременного регионального сотрудничества в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и принимает к сведению итоги дискуссий, проведенных на соответствующем рабочем совещании в регионе по национальным планам действий в области прав человека и созданию потенциала;

5. признает важное значение всеохватывающего, поэтапного, практического и многокомпонентного подхода к активизации регионального сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека с учетом сроков и приоритетов, которые должны быть установлены правительствами стран Азиатско-Тихоокеанского региона на основе консенсуса;

6. принимает к сведению итоги дискуссии, проведенной на соответствующем рабочем совещании в регионе, в частности, по вопросу о всех препятствиях на пути эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и о необходимости международного сотрудничества в целях поддержки усилий стран по их преодолению;

7. принимает к сведению также итоги дискуссий, проведенных на соответствующих рабочих совещаниях в регионе по вопросу о позитивной роли, которую может играть образование в области прав человека в деле укрепления уважения и содействия поощрению и защите прав человека, основных свобод и устойчивого развития;

8. приветствует углубленные обсуждения, проведенные в ходе восьмого рабочего совещания, посвященного рассмотрению событий, происшедших в Азиатско-Тихоокеанском регионе за последний год в четырех приоритетных областях, определенных на Тегеранском рабочем совещании, на котором была принята Рамочная программа регионального технического сотрудничества;

9. отмечает, что восьмое рабочее совещание подытожило накопленный опыт, заглянуло в будущее и одобрило последующие шаги и мероприятия в целях развития сотрудничества в области прав человека в регионе;

10. отмечает также, что на восьмом рабочем совещании был проведен обмен мнениями по проблематике предстоящей Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

11. высоко оценивает вклад правительства Китая в качестве страны проведения восьмого рабочего совещания в дело поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

12. с удовлетворением отмечает создание независимых национальных учреждений в странах Азиатско-Тихоокеанского региона и их важный вклад в процесс регионального сотрудничества, в частности в рамках работы Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека, и принимает к сведению итоги дискуссий, проведенных на соответствующем рабочем совещании в регионе по этому вопросу;

13. отмечает вклад независимых национальных учреждений, межправительственных организаций и представителей неправительственных организаций в работу восьмого рабочего совещания;

14. приветствует полезную работу, проделанную Управлением Верховного комиссара, которое выделило финансовые средства на разработку и реализацию проектных предложений, сформулированных на седьмом рабочем совещании по четырем направлениям, определенным в региональной рамочной программе;

15. рекомендует всем правительствам в Азиатско-Тихоокеанском регионе рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций возможностей в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека для дальнейшего укрепления национального правозащитного потенциала и в этой связи призывает Верховного комиссара и впредь уделять надлежащее внимание этой программе;

16. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад, содержащий выводы девятого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

66-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2000/75. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию Генеральной Ассамблеи 53/138 от 9 декабря 1998 года и ссылаясь на свою резолюцию 1998/27 от 17 апреля 1998 года, а также другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что полное и эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций о правах человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

вновь выражая беспокойство тем, что большое число докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека не представляется в срок, что накапливается все больше нерассмотренных докладов об осуществлении таких договоров государствами-участниками и происходят задержки с рассмотрением докладов договорными органами, а также тем, что отсутствие достаточных ресурсов мешает эффективному функционированию договорных органов, включая их способность работать с использованием применимых рабочих языков,

напоминая, что для обеспечения эффективности деятельности договорных органов в отношении поощрения выполнения государствами-участниками их обязательств по

договорам Организации Объединенных Наций о правах человека требуется конструктивный диалог, направленный на оказание государствам-участникам содействия в изыскании решений проблем в области прав человека, который должен основываться на процессе представления докладов, дополняемом информацией из всех соответствующих источников, которой следует делиться со всеми заинтересованными сторонами,

сознавая важное значение координации деятельности системы Организации Объединенных Наций, направленной на поощрение и защиту прав человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад о работе десятого совещания председателей договорных органов по правам человека (A/53/432), проведенного в Женеве 14-18 сентября 1998 года, а также проведение 31 мая – 4 июня 1999 года в Женеве одиннадцатого совещания, и принимает к сведению выводы и рекомендации этих совещаний;

2. призывает каждый договорный орган и далее внимательно рассматривать соответствующие выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах о работе совещаний председателей договорных органов по правам человека, и в этом контексте призывает укрепить сотрудничество и координацию между договорными органами по правам человека;

3. с интересом принимает к сведению доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека (E/CN.4/2000/106);

4. приветствует представление замечаний правительствами, органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и заинтересованными лицами по окончательному докладу независимого эксперта по вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций (E/CN.4/1997/74) и доклада Генерального секретаря по ним (E/CN.4/2000/98);

5. с удовлетворением отмечает внимание, неизменно уделяемое договорными органами по правам человека, председателями этих органов, правительствами, органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, неправительственными организациями и заинтересованными лицами вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека

Организации Объединенных Наций, в том числе окончательному докладу независимого эксперта и другим материалам;

б. подчеркивает необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека и с учетом этого:

а) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь предоставил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа и самым эффективным образом использовал имеющиеся ресурсы в целях предоставления договорным органам по правам человека надлежащей административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

б) призывает Генерального секретаря изыскать в следующем двухгодичном периоде ресурсы в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, необходимые для предоставления договорным органам по правам человека адекватной административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

с) приветствует подготовленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека план действий по расширению ресурсов, имеющихся в распоряжении всех договорных органов по правам человека, и соответствующему повышению эффективности осуществления договоров о правах человека, а также рекомендует всем правительствам, органам и специализированным учреждениями Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и заинтересованным лицам изучить возможность внесения вклада в изыскание внебюджетных ресурсов для договорных органов по правам человека в соответствии с призывом Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, пока их потребности не будут удовлетворены за счет средств регулярного бюджета;

7. принимает к сведению меры, принятые каждым из договорных органов по правам человека, по совершенствованию своего функционирования, отраженные в их соответствующих ежегодных докладах, а также рекомендует договорным органам по правам человека и Генеральному секретарю продолжить усилия к тому, чтобы помочь соблюдению обязательств государств-участников по представлению докладов и уменьшению задержек с рассмотрением докладов договорными органами;

8. приветствует продолжающиеся усилия договорных органов по правам человека и Генерального секретаря, нацеленные на упрощение, рационализацию,

повышение гласности и иное совершенствование процедур представления докладов, а также рекомендует Генеральному секретарю, договорным органам и следующему совещанию председателей договорных органов и далее рассматривать пути уменьшения дублирования при представлении докладов, предусматриваемых различными договорами, без ущерба для качества докладов, и общего уменьшения лежащего на государствах-участниках бремени по представлению докладов, в том числе путем дальнейшего изучения предложений о том, чтобы доклады заострялись на ограниченном круге вопросов, согласования общих руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, возможного объединения просроченных докладов и оптимизации сроков рассмотрения докладов и методов работы договорных органов;

9. настоятельно призывает государства-участники содействовать, индивидуально или на коллективной основе, например через посредство совещаний государств-участников, выявлению практических предложений и идей по совершенствованию функционирования договорных органов;

10. настоятельно призывает также государства-участники предпринимать все усилия по выполнению своих обязательств по представлению докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека;

11. вновь заявляет, что первоочередной задачей программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека должно быть оказание помощи государствам-участникам, по их просьбе и, если это возможно, в координации с другими органами Организации Объединенных Наций, правительствами и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы:

а) помочь этим государствам в процессе ратификации договоров Организации Объединенных Наций о правах человека;

б) помочь государствам в осуществлении их обязательств по таким договорам, в том числе в подготовке их первоначальных докладов;

12. приветствует публикацию пересмотренного "Руководства по представлению докладов по правам человека" и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с решением 1998/252 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года принять необходимые меры по обеспечению скорейшего возможного перевода пересмотренного "Руководства" на все официальные языки Организации Объединенных Наций;

13. приветствует также наличие документации, касающейся договорных органов, на сайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить, чтобы практика Организации Объединенных Наций в отношении доступа к информации, касающейся договоров, соответствовала резолюциям Комиссии 1999/60 от 28 апреля 1999 года о деятельности по общественной информации и 1999/64 от 28 апреля 1999 года об образовании в области прав человека;

14. предлагает государствам-участникам, которые еще не представили свои первоначальные доклады в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, воспользоваться с этой целью, при необходимости, технической помощью;

15. предлагает договорным органам по правам человека в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников и далее выявлять конкретные возможности оказания технической помощи заинтересованным государствам по их просьбе, а также предлагает государствам-участникам тщательно изучить заключительные замечания договорных органов при определении своих потребностей в технической помощи;

16. настоятельно призывает каждое государство-участник, доклад которого был рассмотрен договорным органом по правам человека, обеспечить перевод, публикацию и распространение на своей территории полного текста заключительных замечаний договорного органа по его докладу и принять надлежащие последующие меры в ответ на эти замечания;

17. приветствует вклад в работу договорных органов по правам человека, внесенный специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций, и призывает специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций, Комиссию по правам человека, включая ее специальные процедуры, Подкомиссию по поощрению и защите прав человека, Управление Верховного комиссара по правам человека и председателей договорных органов по правам человека и далее прорабатывать конкретные меры по активизации сотрудничества между ними и совершенствованию контактов и потока информации в интересах повышения качества их работы, в том числе за счет избежания ненужного дублирования усилий;

18. признает ту важную роль, которую играют неправительственные организации во всех районах мира в эффективном осуществлении всех договоров о правах человека, и призывает договорные органы по правам человека и такие организации обмениваться информацией между собой;

19. напоминает, в связи с выборами членов договорных органов по правам человека, о важности уделения внимания справедливому географическому распределению и гендерному балансу в членском составе и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учета того, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, признанной беспристрастностью и признанным авторитетом в области прав человека, а также призывает государства-участники, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации этих принципов;

20. приветствует то особое внимание, которое председатели договорных органов по правам человека продолжают уделять тому, чтобы каждый договорный орган в рамках своего мандата пристально следил за соблюдением прав человека в отношении женщин, и в этой связи принимает к сведению доклад Семинара по вопросу об учете гендерных вопросов (E/CN.4/2000/118) и доклад Отдела по улучшению положения женщин о тенденциях в области включения гендерной проблематики в работу договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций (HRI/MC/1998/6);

21. приветствует также вклад договорных органов по правам человека, в пределах их мандатов, в предотвращение нарушений прав человека, в связи с рассмотрением ими докладов, представленных по соответствующим договорам о правах человека;

22. призывает председателей договорных органов по правам человека продолжить на своих последующих совещаниях процесс реформ, нацеленный на повышение эффективности выполнения международных договоров по правам человека;

23. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и препятствиях, возникших на пути ее осуществления, а также о мерах, принятых или запланированных для обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для эффективного функционирования договорных органов по правам человека;

24. постановляет рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Эффективное

функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека”.

66-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2000/76. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и на свои собственные резолюции, посвященные национальным учреждениям, занимающимся поощрением и защитой прав человека, и прежде всего на резолюции Ассамблеи 48/134 от 20 декабря 1993 года и 52/128 от 12 декабря 1997 года и резолюции Комиссии 1992/54 от 3 марта 1992 года, 1998/55 от 17 апреля 1998 года и 1999/72 от 28 апреля 1999 года,

приветствуя стремительно растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в развитии и укреплении осознания этих прав и свобод общественностью,

признавая за каждым государством право выбора при создании национального учреждения таких правовых рамок, которые лучше всего подходят для его конкретных нужд и обстоятельств, в интересах обеспечения того, чтобы права человека поощрялись и защищались на национальном уровне в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

ссылаясь на принятые в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых была подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по правам человека и их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и в образовании в области прав человека,

принимая к сведению Программу действий (A/CONF.157/NI/6), которая была принята национальными учреждениями, собравшимися в Вене с 14 по 16 июня 1993 года в ходе Всемирной конференции по правам человека, и в которой было рекомендовано, чтобы деятельность и программы Организации Объединенных Наций отвечали просьбам об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;

ссылаясь также на принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин Платформу действий (A/CONF.177/20, глава I, приложение II), в которой содержится настоятельный призыв к правительствам создавать и укреплять независимые национальные учреждения по поощрению и защите прав человека, включая права человека женщин,

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека, в том числе в рамках совещания созданного национальными учреждениями Координационного комитета, которое состоялось в Женеве в марте 1999 года и было приурочено к пятьдесят пятой сессии Комиссии,

приветствуя также укрепление регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека, в том числе в рамках четвертого Ежегодного совещания Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека, состоявшегося в Маниле в августе 1999 года, третьего совещания Европейских национальных учреждений, состоявшегося в Страсбурге в марте 2000 года, первого Регионального совещания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека на Американском континенте, состоявшегося в Тегусигальпе в сентябре 1999 года, и пятого международного рабочего совещания национальных учреждений по правам человека, состоявшегося в Рабате, Марокко, в апреле 2000 года,

приветствуя далее укрепление регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека и другими региональными форумами по правам человека, включая первое совещание "за круглым столом" между Советом Европы и национальными учреждениями, состоявшееся в Страсбурге в марте 2000 года, и принятие резолюции Африканской комиссии по правам человека и народов по вопросу о предоставлении статуса наблюдателя национальным учреждениям по правам человека в Африке,

отмечая важное значение надлежащей формы участия национальных учреждений в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций по правам человека

и отмечая, что ряд национальных учреждений уже на протяжении некоторого времени конструктивно участвуют в таких совещаниях,

1. вновь подтверждает важное значение формирования эффективных, независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с принципами, касающимися статуса таких национальных учреждений, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

2. призывает государства-члены создавать или, там, где они уже существуют, укреплять такие учреждения, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий;

3. приветствует поддержку создания и развития новых независимых национальных учреждений по вопросам поощрения и защиты прав человека и основных свобод, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 14 Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/144 от 9 декабря 1998 года;

4. признает важную и конструктивную роль, которую отдельные лица, группы лиц и органы общества могут сыграть в сотрудничестве с национальными учреждениями в деле более эффективного поощрения и защиты прав человека, и в этой связи приветствует созыв Азиатско-Тихоокеанским форумом учреждений по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека, рабочего совещания по сотрудничеству между неправительственными организациями и национальными учреждениями по правам человека в Шри-Ланке в июле 1999 года;

5. приветствует также обнаруживаемые в последнее время возрастающим числом государств решения о создании или об изучении возможности создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, включая тенденцию к созданию таких учреждений в развитых странах;

6. поддерживает мнение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, выраженное в его Замечании общего порядка № 10 (1998) [E/1999/22-E/C.12/1998/26, приложение V], относительно того, что национальные учреждения по правам человека располагают потенциалом, для того чтобы играть решающую роль в деле поощрения и обеспечения неделимости и взаимозависимости всех прав человека;

7. призывает в этой связи государства обеспечивать должное отражение всех прав человека в мандатах национальных учреждений по правам человека при их создании;

8. подтверждает важную роль национальных учреждений по правам человека в деле борьбы с расовой дискриминацией и со связанными с ней формами дискриминации и в деле поощрения и защиты прав человека женщин и прав человека ребенка и в этой связи:

a) приветствует надлежащее участие национальных учреждений в подготовке к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на национальном, региональном и глобальном уровнях;

b) подчеркивает желательность надлежащего участия национальных учреждений, в сотрудничестве с другими механизмами поощрения и защиты прав человека, в пятилетнем обзоре осуществления плана действий, принятого в 1995 году четвертой Всемирной конференцией по положению женщин в Пекине;

c) приветствует участие национальных учреждений в мероприятиях, связанных с десятой годовщиной Конвенции по правам ребенка;

9. вновь подтверждает роль уже существующих национальных учреждений в качестве подходящих центров, в частности, для распространения материалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации в ходе провозглашенного Организацией Объединенных Наций Десятилетия образования в области прав человека (1995-2004 годы);

10. выражает признательность Верховному комиссару по правам человека за приоритетное значение, придаваемое созданию и укреплению национальных учреждений по правам человека, в том числе в рамках технического сотрудничества, и призывает ее Управление укреплять свою координирующую роль в этой области;

11. приветствует консолидацию и активизацию работы Управления Верховного комиссара в области национальных учреждений по правам человека и призывает выделить надлежащие ресурсы, необходимые для этой работы;

12. выражает свою признательность тем правительствам, которые выделили дополнительные ресурсы на цели создания и укрепления национальных учреждений по правам человека;

13. с удовлетворением принимает к сведению усилия тех государств, которые в рамках внутренних законодательных механизмов наделили свои национальные учреждения большей автономией и независимостью, и призывает другие правительства последовать их примеру;

14. приветствует важную работу, проводимую Координационным комитетом национальных учреждений, в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, в проведении оценки соответствия с Принципами, содержащимися в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи, и в оказании правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности в связи с выполнением резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

15. просит Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь в проведении совещаний Координационного комитета в ходе сессий Комиссии под эгидой Управления Верховного комиссара и в сотрудничестве с ним;

16. просит также Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь в проведении региональных совещаний национальных учреждений;

17. приветствует практику национальных учреждений, отвечающих требованиям Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которая заключается в их соответствующем участии в своем собственном качестве в совещаниях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов;

18. также приветствует решения о проведении в течение следующего года шестого международного рабочего совещания национальных учреждений, пятого Ежегодного совещания Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека, третьей Конференции африканских национальных учреждений по поощрению и защите прав человека и второго Регионального совещания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека на Американском континенте, и призывает национальные учреждения организовать аналогичные мероприятия с неправительственными организациями в своих регионах;

19. призывает правительства и межправительственные организации выделить взносы в Фонд добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав

человека для финансирования, в случае необходимости, участия представителей национальных учреждений;

20. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии.

66-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2000/77. Защита персонала Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

руководствуясь соответствующими положениями о защите, содержащимися в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года, Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ней от 8 июня 1977 года, а также в Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года и в Протоколах к ней,

руководствуясь также Международным биллем о правах человека,

напоминая об отмечаемой 12 августа 1999 года пятидесятой годовщине принятия Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, по случаю которой Организация Объединенных Наций подтвердила необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/37 от 17 апреля 1998 года,

приветствуя резолюцию 54/192 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению резолюцию 1265 (1999) Совета Безопасности от 17 сентября 1999 года и подтверждая заявления его Председателя от 11 февраля 2000 года о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликта (S/PRST/2000/4), от 8 июля 1999 года о поддержании мира и безопасности и постконфликтном миростроительстве (S/PRST/1999/21), от 29 сентября 1998 года и от 19 июня 1997 года о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в конфликтных ситуациях (S/PRST/1998/30 и S/PRST/1997/34) и от 12 марта 1997 года о безопасности операций Организации Объединенных Наций (S/PRST/1997/13),

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (A/54/619), а также его доклад об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и добавления к нему, касающиеся безопасности и защиты гуманитарного персонала и защиты персонала Организации Объединенных Наций (A/54/154 и Add.1),

с удовлетворением отмечая вступление в силу 15 января 1999 года Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года,

будучи обеспокоена вместе с тем, что к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала присоединилось только одно государство, в котором проводятся гуманитарные миссии или миссии по поддержанию мира под эгидой Организации Объединенных Наций,

приветствуя включение умышленных нападений на персонал, задействованный в миссиях по оказанию гуманитарной помощи или по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда, принятый 17 июля 1998 года, и отмечая ту роль, которую этот Суд мог бы сыграть в привлечении к ответственности лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, в качестве меры предотвращения безнаказанности,

будучи обеспокоена тем, что в ряде районов проведение операций и миссий Организации Объединенных Наций, а также оказание гуманитарной помощи происходят

во все более сложных условиях, и в частности тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного права в области прав человека и гуманитарного права,

решительно осуждая убийства и различные формы физического насилия, похищения, захват заложников, похищения с целью получения выкупа, преследования, незаконные аресты и задержания, акты уничтожения и разграбления объектов собственности, обстрелы наземных и воздушных транспортных средств, установку мин, разграбление имущества, физические и психологические угрозы и другие враждебные действия по отношению к персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, а также к другим сотрудникам, действующим в рамках операций Организации Объединенных Наций, а также к персоналу международных гуманитарных организаций,

выражая обеспокоенность по поводу того, что нападения и угрозы в отношении персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, являются фактором, который все более затрагивает и ограничивает способность Организации предоставлять помощь и защиту гражданскому населению в соответствии со своим мандатом по Уставу Организации Объединенных Наций,

признавая настоятельную необходимость более эффективного обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также категорическое требование относительно необходимости предусматривать в рамках всех новых и уже осуществляемых операций Организации Объединенных Наций и полевых операций надлежащие гарантии безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

подчеркивая необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о безопасности и защите набранного на местах персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, которые чаще всего становятся жертвами,

напоминая о том, что главную ответственность за безопасность и защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или ее соглашениями с соответствующими организациями,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о безопасности персонала Организации Объединенных Наций (E/CN.4/2000/99);

2. принимает к сведению записку Секретариата (E/CN.4/2000/100), в которой указывается, что во исполнение просьб Комиссии, с которыми она обращалась в 1997 и 1998 годах, на межучрежденческой основе будет подготовлено и в надлежащее время будет представлено всеобъемлющее, углубленное исследование по проблемам безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

3. призывает все организации системы Организации Объединенных Наций систематически представлять информацию о любых инцидентах, связанных с проблемой безопасности и защиты персонала, Координатору Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, с тем чтобы можно было обеспечить полный учет таких случаев;

4. призывает все государства, в частности государства, принимающие операции Организации Объединенных Наций на своих территориях, рассмотреть вопрос о скорейшем подписании, ратификации или присоединении к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года;

5. призывает также все государства рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Римского статута Международного уголовного суда или присоединения к нему;

6. настоятельно призывает все государства принять необходимые меры для обеспечения полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного гуманитарного права, а также соответствующих правовых норм в области прав человека, касающихся безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

7. призывает все государства и другие соответствующие стороны:

а) уважать права персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, обеспечивать уважение их прав и принимать необходимые меры для обеспечения безопасности и защиты этого персонала, а также неприкосновенности помещений Организации Объединенных Наций в качестве важнейшей предпосылки для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

b) предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста или задержания сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

c) незамедлительно обеспечивать доступ представителей компетентной международной организации к таким сотрудникам;

d) предоставлять независимым медицинским группам возможность проверять состояние здоровья задержанных сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и оказывать им необходимую медицинскую помощь;

e) обеспечивать представителям компетентной международной организации возможность присутствовать на слушаниях, касающихся сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата в той или иной операции Организации Объединенных Наций, при условии, если такое присутствие не противоречит внутреннему праву;

f) обеспечивать скорейшее освобождение тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно соответствующим конвенциям и применимым нормам международного гуманитарного права;

g) принять соответствующие внутренние законы, а также судебные и административные меры для обеспечения того, чтобы лица, совершающие противозаконные действия по отношению к сотрудникам Организации Объединенных Наций, связанному с ней персоналу и другим сотрудникам, осуществляющим деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, привлекались к ответственности за свои действия;

7. призывает все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций;

8. просит Генерального секретаря:

a) принять необходимые меры для обеспечения полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и в случае нарушения этих прав человека, привилегий и иммунитетов обеспечивать восстановление таких сотрудников в их организациях, а также, в случае необходимости, добиваться возмещения или компенсации за причиненный им ущерб;

b) принять необходимые меры для осуществления рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о защите прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей (E/CN.4/Sub.2/1992/19), включая рекомендации, содержащиеся в пунктах 45 и 47 этого доклада;

c) в пределах своих полномочий предпринять конкретные шаги для обеспечения более эффективных гарантий безопасности и защиты набираемых на местах сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, которые чаще всего становятся жертвами, а также рассмотреть пути и средства усиления их защиты при осуществлении деятельности по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

d) обеспечивать включение в соглашения о штаб-квартирах и других миссиях применимых принципов и норм в отношении защиты, содержащихся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

e) принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы вопросы безопасности составляли неотъемлемую часть процесса планирования действующих и вновь санкционируемых операций Организации Объединенных Наций и чтобы такие меры предосторожности распространялись на всех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанный с ней персонал и, в случае необходимости, на других сотрудников;

f) предпринять конкретные шаги для обеспечения более эффективных гарантий безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе шаги с целью укрепления Управления Координатора Организации

Объединенных Наций по вопросам безопасности, с тем чтобы обеспечить ему возможность для выполнения функций главного звена, курирующего вопросы безопасности в системе Организации Объединенных Наций;

g) обеспечивать надлежащее укомплектование полевых миссий профессиональными сотрудниками по вопросам безопасности и их оснащение необходимым оборудованием;

h) принять необходимые меры для обеспечения надлежащего информирования персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, об условиях, в которых им предстоит работать, и о тех нормах, которые они должны соблюдать, включая нормы, содержащиеся в соответствующих внутренних законах и международном праве, а также для обеспечения их надлежащей подготовки по вопросам безопасности, прав человека и гуманитарного права в целях обеспечения их большей безопасности и повышения эффективности выполнения ими своих функций;

8. напоминает о просьбе к Генеральному секретарю завершить обзор аспектов безопасности при проведении операций по поддержанию мира и других операций, собрать примеры оптимальной практики, возникших препятствий и извлеченных уроков и разработать дальнейшие конкретные и практические меры для повышения уровня безопасности и защиты соответствующего персонала, а также просит его проинформировать Комиссию о результатах этой работы на ее пятьдесят восьмой сессии;

9. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о положении тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, которые находятся в тюремном заключении, пропали без вести или удерживаются в какой-либо стране против их воли, о новых случаях, которые были успешно урегулированы, в их привязке к принципам, провозглашенным в Международных пактах о правах человека, и об осуществлении мер, упомянутых в настоящей резолюции.

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2000/78. Положение в области прав человека в Гаити

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека, а также в других международных договорах по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять права человека и выполнять свои обязательства, принятые по различным международным договорам в этой области,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/77 от 28 апреля 1999 года и резолюцию 54/187 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о положении в области демократии и прав человека в Гаити (A/54/625) и доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о Миссии гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Гаити (S/2000/150) и учитывая заявление Председателя Совета Безопасности от 15 марта 2000 года (S/PRST/2000/8),

приветствуя резолюцию 1999/11 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1999 года, в которой Совет, в частности, подчеркнул необходимость создания механизмов, требуемых для разработки на приоритетной основе долгосрочной стратегии и программы поддержки Гаити,

признавая взаимозависимость и взаимоукрепляющую связь между демократией, развитием и уважением прав человека и основных свобод и приверженность международного сообщества делу поддержки, укрепления и поощрения этого принципа,

высоко оценивая важный вклад Миссии гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Гаити и Международной гражданской миссии в Гаити,

выражая свою признательность всем странам, которые приняли участие в работе Миссии гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Гаити и Международной гражданской миссии в Гаити,

признавая важный вклад, который Комиссия по установлению истины и восстановлению справедливости призвана внести в укрепление процесса демократизации и создание обстановки свободы и терпимости, способствующей уважению прав человека в этой стране,

отмечая создание Международной миссии гражданской поддержки в Гаити, мандат которой предусматривает поощрение и защиту прав человека, повышение институциональной эффективности полиции и судебных органов и координацию диалога международного сообщества с политическими и социальными кругами в Гаити,

призывая Организацию американских государств продолжать в зависимости от обстоятельств свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в Гаити,

напоминая заявления властей Гаити о том, что правительство этой страны по-прежнему преисполнено решимости защищать права человека и способствует дальнейшему улучшению положения,

подчеркивая важность функционирующего парламента для развития демократического правительства, обеспечения законности и содействия осуществлению политических, социальных и экономических прав человека в интересах всех жителей Гаити,

выражая обеспокоенность по поводу недавних актов насилия, негативно влияющих на развитие политического процесса и стабильность в стране, а также по поводу проблем в области безопасности, стоящих перед гаитянским обществом, некоторые из которых объясняются тяжелыми социально-экономическими условиями этого общества и которые ведут к ограничениям в деятельности судебной и полицейской системы или являются их следствием, как это отмечается в докладах независимого эксперта Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Гаити,

выражая сожаление по поводу продолжающихся прискорбных задержек в осуществлении процесса выборов с марта 1999 года, несмотря на выраженную приверженность правительства скорейшему проведению, в качестве одной из его основных целей, свободных и справедливых выборов,

приветствуя визит в страну Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и принимая к сведению ее доклад,

принимая к сведению заявление Временного избирательного совета о том, что первый тур выборов состоится 21 мая, а второй тур - 25 июня 2000 года, которое было подтверждено президентским декретом, и настоятельно призывает правительство, в координации с Временным избирательным советом, оказать всестороннюю финансовую поддержку, поддержку в области обеспечения безопасности и материально-техническую поддержку в обеспечении свободных, справедливых, транспарентных и безотлагательных выборов,

1. выражает свою благодарность Генеральному секретарю, его Специальному представителю по Гаити и независимому эксперту Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Гаити за их непрерывные усилия в интересах укрепления демократических институтов в Гаити и уважения прав человека;

2. воздаёт должное Миссии гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Гаити за ее успешную деятельность по подготовке кадров и деятельность в качестве наставника гаитянской национальной полиции, а также совместной Международной гражданской миссии в Гаити Организации Объединенных Наций/Организации американских государств за ее усилия по контролю за положением в области прав человека, поощрению демократических реформ и оказанию помощи властям Гаити в области создания институциональной инфраструктуры;

3. с интересом принимает к сведению доклад о положении в области прав человека в Гаити, представленный Генеральной Ассамблее независимым экспертом Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Гаити, и призывает принять последующие меры по выполнению содержащихся в нем рекомендаций;

4. призывает Гаити ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативные протоколы к Международному пакту о гражданских и политических правах;

5. подчеркивает важное значение расследований, проводимых Национальной комиссией по установлению истины и восстановлению справедливости, для целей борьбы с безнаказанностью и для осуществления полного и эффективного процесса перехода и национального примирения и вновь настоятельно призывает правительство Гаити привлечь к ответственности лиц, совершивших нарушения прав человека, которые были установлены Национальной комиссией, и создать эффективные механизмы для оказания

поддержки жертвам, в частности женщинам, детям и членам их семей, и в этой конкретной связи подтверждает рекомендации, содержащиеся в докладе независимого эксперта Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Гаити;

6. просит все заинтересованные правительства предоставлять правительству Гаити информацию и документацию с тем, чтобы позволить ему осуществлять уголовное преследование лиц, совершивших нарушения прав человека, в целях облегчения процесса примирения;

7. вновь выражает свою озабоченность в связи с отсутствием функционирующего парламента и отсутствием полностью независимых местных органов власти;

8. выражает сожаление в связи с сохраняющейся задержкой в проведении парламентских выборов, которые первоначально были намечены на 19 марта 2000 года;

9. решительно призывает правительство Гаити как можно скорее предоставить народу Гаити возможность выразить свою политическую волю в ходе намеченных выборов в надлежащих условиях безопасности и в этой связи настоятельно призывает правительство Гаити, в сотрудничестве с Временным избирательным советом, провести свободные, беспристрастные и оперативные выборы для обеспечения безотлагательного формирования парламента и местных органов власти;

10. сожалеет в связи с недавним всплеском актов насилия и настоятельно призывает власти Гаити и политических лидеров сотрудничать с целью положить конец такому насилию;

11. призывает правительство Гаити провести должное расследование совершенных по политическим мотивам преступлений и привлечь лиц, совершивших такие преступления, к ответственности в соответствии с законами Гаити, принять энергичные меры с целью пресечения любых продолжающихся нарушений прав человека, включая незаконные аресты и задержания властями отдельных лиц в нарушение судебных постановлений об их освобождении и обеспечить проведение надлежащего судебного разбирательства в разумные сроки;

12. призывает правительство Гаити выполнять принятые им обязательства по международному праву прав человека посредством согласования всех соответствующих положений внутригосударственного права Гаити с международными стандартами, а также продолжать выполнять свои обязательства по представлению докладов в органы по

наблюдению за осуществлением договоров, в частности в Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

13. призывает правительство Гаити в сотрудничестве с Международной гражданской миссией в Гаити продолжать проведение структурных реформ в полиции и судебной системе и улучшать состояние пенитенциарного сектора в качестве одного из способов укрепления системы поощрения и защиты прав человека;

14. с удовлетворением отмечает инициативу правительства Гаити и настоятельно призывает в сотрудничестве с международным сообществом и женскими группами принять меры по содействию осуществлению прав человека женщин и борьбе с насилием, жертвами которого они являются, путем подготовки сотрудников судебных органов и распространения информации о правах женщин на всех уровнях систем образования;

15. подчеркивает важность сохранения национальной полицией Гаити высокого профессионального уровня и беспристрастной с точки зрения политики позиции и в этой связи вновь заявляет о необходимости продолжения деятельности по технической подготовке сотрудников национальной полиции Гаити с тем, чтобы они могли эффективно выполнять свои функции, руководствуясь принципом уважения прав человека;

16. приветствует создание Международной гражданской миссии в Гаити и поддерживает ее деятельность, в частности в области прав человека, а также проведение реформы судебной системы и полиции, призывает власти Гаити в полной мере сотрудничать в этой связи с представителем Генерального секретаря и в срочном порядке обращается с призывом ко всем странам, которые в состоянии сделать это, в ближайшее время внести финансовый вклад в обеспечение деятельности этой Миссии с тем, чтобы дать ей возможность эффективно выполнять свою работу;

17. предлагает международному сообществу, включая бреттонвудские учреждения, быть готовыми продолжить участие в процессе восстановления и развития Гаити, когда условия это позволят;

18. предлагает правительству Гаити содействовать осуществлению прав детей, в особенности их права на образование;

19. предлагает Генеральному секретарю и правительству Гаити содействовать укреплению Управления по защите граждан, в том числе при необходимости, путем обеспечения регионального представительства, учитывать гендерную перспективу путем

создания программы технического сотрудничества, в тесном взаимодействии с Верховным комиссаром по правам человека и Международной гражданской миссией в Гаити, и призывает международное сообщество оказывать помощь в этих усилиях;

20. просит Верховного комиссара по правам человека предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного выполнения мандата независимого эксперта Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Гаити;

21. предлагает независимому эксперту представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о развитии ситуации в области прав человека в Гаити;

22. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2000/79. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

ссылаясь на Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/76 от 28 апреля 1999 года, резолюцию 54/171 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и предыдущие соответствующие резолюции,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует особых мер для обеспечения защиты прав человека всего народа Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

считая желательным, чтобы международное сообщество продолжало принимать позитивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности,

принимая во внимание представленную в июне 1997 года камбоджийскими властями просьбу об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, письмо Генерального секретаря от 15 марта 1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (A/53/850 – S/1999/231) и доклад Группы экспертов, назначенной Генеральным секретарем, который содержится в приложении к этому письму, а также текущие обсуждения между правительством Камбоджи и секретариатом Организации Объединенных Наций вопроса о нормах и процедурах привлечения к ответственности руководителей "красных кхмеров", несущих наибольшую ответственность за самые серьезные нарушения прав человека в 1975-1979 годах,

признавая законную заинтересованность правительства и народа Камбоджи в отстаивании международно признанных принципов справедливости и национального примирения,

признавая также, что возможность привлечения к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, является одним из центральных элементов любого эффективного средства правовой защиты жертв нарушений прав человека и ключевым фактором в обеспечении функционирования беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в государстве,

с удовлетворением отмечая роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже,

1. просит Генерального секретаря, через его Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с

отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и обеспечивать достаточные ресурсы для дальнейшего функционирования оперативного присутствия в Камбодже отделения Управления Верховного комиссара, а также предоставить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. приветствует доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/108), касающийся роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также приветствует согласие правительства Камбоджи продлить срок действия меморандума о взаимопонимании в отношении отделения Управления Верховного комиссара в Пномпене до марта 2002 года, благодаря чему это отделение сможет продолжать свои операции и осуществлять свои программы технического сотрудничества, и призывает правительство продолжать сотрудничать с этим отделением;

3. также приветствует доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже (E/CN.4/2000/109) и отмечает, в частности, его обеспокоенность по поводу проблемы безнаказанности и необходимость поощрять и отстаивать независимость судебной власти и устанавливать законность;

4. с обеспокоенностью отмечает сохранение проблем, связанных с обеспечением законности и функционированием судебной системы, включая вмешательство исполнительной власти в независимую деятельность судебных органов, в частности практику повторных арестов, и приветствует недавние заявления правительства, взявшего на себя обязательство по проведению реформы судебной системы, проводимую в настоящее время деятельность по разработке законов и кодексов, являющихся основными компонентами базовой правовой структуры, совещания Верховного совета магистратуры и решение правительства создать комиссию по проведению судебной реформы;

5. настоятельно призывает правительство Камбоджи продолжать предпринимать все необходимые меры в целях создания независимой, беспристрастной и эффективной судебной системы, в том числе путем скорейшего принятия проекта статута о мировых судьях, уголовного кодекса и уголовно-процессуального кодекса, а также проведения реформы отправления системы правосудия и призывает международное сообщество оказать правительству помощь с этой целью;

6. высоко оценивает начальные усилия правительства Камбоджи по проведению обзора деятельности полиции и вооруженных сил и провозглашенное им обязательство

сократить их численность, настоятельно призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие меры по проведению эффективной реформы, направленной на формирование профессиональных и беспристрастных полицейских и вооруженных сил, и предлагает международному сообществу оказать правительству помощь с этой целью;

7. также высоко оценивает жизненно важную и ценную роль, которую играют в Камбодже неправительственные организации, в частности в развитии гражданского общества, и призывает правительство Камбоджи продолжать взаимодействовать с неправительственными организациями в усилиях по укреплению и отстаиванию прав человека в Камбодже;

8. с интересом отмечает деятельность камбоджийского правительственного Комитета по правам человека, Комиссии Национального собрания по правам человека и рассмотрению жалоб и Сенатской комиссии по правам человека и рассмотрению жалоб и приветствует предварительные усилия по созданию независимой национальной комиссии по правам человека, деятельность которой должна строиться на основе международных стандартов, таких, как Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы"), и просит Управление Верховного комиссара оказывать содействие этим усилиям посредством консультаций и технической помощи;

9. выражает глубокую обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав человека, включая пытки, внесудебные казни, чрезмерно длительное содержание под стражей до суда, нарушения трудовых прав, незаконную конфискацию земли и насильственные переселения, а также явное отсутствие защиты от внесудебных расправ, как об этом подробно говорится в докладах Специального представителя, и отмечает некоторый прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в решении этих вопросов;

10. выражает серьезную обеспокоенность в связи с сохраняющейся обстановкой безнаказанности в Камбодже, высоко оценивает изначальную приверженность правительства Камбоджи решению этого вопроса и его усилия в этом направлении, включая внесение поправки в статью 51 Закона о гражданских служащих 1994 года, и призывает правительство в неотложном порядке принять дальнейшие меры, направленные на срочное проведение расследований и судебное преследование, на основе соблюдения надлежащих процессуальных норм и международных стандартов в области прав человека, в отношении всех тех, кто совершил нарушения прав человека;

11. приветствует расследования некоторых случаев политически мотивированного насилия и в то же время по-прежнему выражает озабоченность по поводу продолжающихся

поступать сообщений о случаях политически мотивированного насилия и запугиваний и настоятельно призывает правительство Камбоджи провести дальнейшее расследование в соответствии с провозглашенными им обязательствами;

12. вновь подтверждает, что наиболее серьезные нарушения прав человека в недавней истории Камбоджи были совершены "красными кхмерами", приветствует окончательный крах "красных кхмеров", который открыл путь к проведению расследований и судебному преследованию их лидеров, и с интересом принимает к сведению шаги, предпринятые правительством Камбоджи по привлечению к ответственности лидеров "красных кхмеров", несущих основную ответственность за наиболее серьезные нарушения прав человека;

13. настоятельно призывает правительство Камбоджи обеспечить, чтобы те, кто несет основную ответственность за совершение наиболее серьезных нарушений прав человека, были привлечены к ответственности в соответствии с международными стандартами правосудия, беспристрастности и соблюдения надлежащих процессуальных норм, с интересом отмечает прогресс, достигнутый на недавних переговорах между правительством Камбоджи и Секретариатом Организации Объединенных Наций, направленных на обеспечение гарантий таких стандартов и процедур, призывает правительство и далее сотрудничать с Организацией Объединенных Наций с целью достижения скорейшего соглашения и приветствует усилия секретариата и международного сообщества по оказанию правительству помощи с этой целью;

14. подтверждает важное значение обеспечения того, чтобы предстоящие общинные выборы носили свободный и справедливый характер, и настоятельно призывает правительство Камбоджи надлежащим образом подготовиться к проведению этих общинных выборов;

15. приветствует принятие правительством Камбоджи, в частности министерством по делам женщин и ветеранов, пятилетнего плана действий, а также другие меры, принятые правительством в целях улучшения положения женщин, и настоятельно призывает правительство принимать соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в том числе в политической и общественной жизни страны, вести борьбу с насилием в отношении женщин во всех его формах, в том числе с грубыми нарушениями прав женщин, совершенными сотрудниками правоприменительных органов и вооруженных сил, и предпринять все шаги для выполнения своих обязательств в качестве участника Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе путем обращения за технической помощью;

16. высоко оценивает инициативы правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в деле обеспечения надлежащих условий для охраны здоровья населения, призывает правительство продолжать принимать дальнейшие меры по достижению этой цели с уделением особого внимания обеспечению надлежащих условий для охраны здоровья женщин и детей и групп меньшинств и проблеме вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита, и призывает международное сообщество продолжать поддерживать правительство в этом вопросе;

17. также высоко оценивает усилия, которые правительство Камбоджи продолжает предпринимать совместно с неправительственными организациями и местными властями в целях повышения качества образования и расширения доступа к нему, и призывает принимать дальнейшие меры для обеспечения права камбоджийских детей на образование, особенно на начальном уровне, в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и просит международное сообщество оказывать помощь в достижении этой цели;

18. приветствует принятие Пятилетнего национального плана мероприятий по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в Камбодже и призывает правительство Камбоджи обеспечить принятие необходимых правоохранительных и иных мер в поддержку этого Плана в целях решения проблемы детской проституции и торговли детьми в Камбодже;

19. с серьезной обеспокоенностью отмечает проблему детского труда, призывает правительство Камбоджи обеспечить детям надлежащие условия с точки зрения охраны здоровья и безопасности и запретить, в частности, детский труд в его наиболее тяжелых формах, предлагает Международной организации труда продолжать оказывать необходимую помощь в этом отношении и призывает правительство Камбоджи рассмотреть возможность ратификации Конвенции № 182 Международной организации труда;

20. также с серьезной обеспокоенностью отмечает условия содержания в тюрьмах в Камбодже, с интересом отмечает некоторые улучшения в пенитенциарной системе и недавнее принятие Прокламации об управлении тюрьмами и тюремных процедурах, высоко оценивает продолжение международной помощи по улучшению физических условий содержания под стражей и призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие необходимые меры для улучшения условий содержания в тюрьмах, особенно в том, что касается соблюдения минимальных стандартов в области питания и охраны здоровья и удовлетворения особых потребностей женщин и детей;

21. настоятельно призывает положить конец расовому насилию в отношении этнических меньшинств и их диффамации, включая этнических вьетнамцев, а также настоятельно призывает правительство Камбоджи принять все меры по выполнению своих обязательств в качестве участника Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в том числе путем обращения за технической помощью;

22. высоко оценивает успешное завершение добровольной репатриации камбоджийских беженцев из Таиланда, организованное правительством Камбоджи, правительством Таиланда и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

23. приветствует усилия, предпринятые правительством Камбоджи по борьбе с незаконной вырубкой леса, которая серьезно угрожает осуществлению в полной мере экономических, социальных и культурных прав многими камбоджийцами, включая представителей коренных народов, выражает надежду, что правительство Камбоджи продолжит эти усилия и приветствует прогресс, достигнутый недавно в деле выработки нового закона о земле;

24. также приветствует представление Камбоджей первоначальных докладов в рамках Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о правах ребенка, просит правительство Камбоджи выполнить рекомендации, вынесенные Комитетом по правам человека в отношении доклада, представленного в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, призывает правительство выполнить свои обязательства по представлению докладов в соответствии со всеми другими международными договорами по правам человека и просит отделение Управления Верховного комиссара в Камбодже продолжать оказывать помощь в этой связи;

25. выражает глубокую обеспокоенность в связи с разрушительными последствиями для камбоджийского общества применения противопехотных мин и его дестабилизирующего воздействия на него, приветствует ратификацию Камбоджей в июле 1999 года Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, призывает правительство Камбоджи продолжать оказывать свою поддержку и предпринимать усилия в целях обезвреживания этих мин и осуществления программ оказания помощи жертвам и информирования о минной опасности и выражает признательность странам-донорам за их вклад и содействие делу разминирования;

26. выражает обеспокоенность по поводу наличия у населения большого количества стрелкового оружия и высоко оценивает усилия правительства Камбоджи по борьбе с распространением оружия;

27. с удовлетворением отмечает использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Управления Верховного комиссара в Камбодже, как это определено в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения средств в этот Целевой фонд;

28. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, вынесенных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;

29. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении прав человека в Камбодже на своей пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническая помощь в области прав человека".

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2000/80. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество
в области прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая:

а) о том, что одна из главных целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

b) о резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и о решении 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которой Генеральный секретарь учредил Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, а также о резолюциях Комиссии 1998/57 от 17 апреля 1998 года и 1999/73 от 28 апреля 1999 года,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23), содержатся, среди прочего:

a) призыв к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека взять на себя более значительную роль в деле поощрения прав человека на основе сотрудничества с государствами-членами и активизации программы консультативного обслуживания в области прав человека,

b) рекомендация относительно координации действий в поддержку прав человека и основных свобод в рамках системы Организации Объединенных Наций и призыв ко всем органам, подразделениям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, сотрудничать в целях укрепления, рационализации и упорядочения своей деятельности с учетом необходимости избегать ненужного дублирования в работе,

c) рекомендация относительно учреждения в Организации Объединенных Наций комплексной программы в целях оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на поощрение и защиту прав человека, демократии и законности,

памятуя о том, что мандат Верховного комиссара по правам человека включает в себя, в частности, следующие обязанности:

a) оказывать консультативные услуги и техническую и финансовую помощь по просьбе государства,

b) расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека,

c) координировать деятельность в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

d) координировать соответствующие учебные и пропагандистские программы Организации Объединенных Наций в области прав человека,

подтверждая, что развитие и укрепление национального потенциала и учреждений по поощрению и защите прав человека являются важной областью международного сотрудничества,

признавая важность дальнейшего укрепления системы обеспечения консультативного обслуживания и технического сотрудничества со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека по консультативному обслуживанию и техническому сотрудничеству в области прав человека (E/CN.4/2000/105), а также первое ежегодное обращение Верховного комиссара;

2. заявляет, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество представляют собой, в тех случаях, когда они обеспечиваются по просьбе правительств в целях развития и укрепления национального потенциала в области прав человека, одно из наиболее действенных и эффективных средств поощрения и защиты всех прав человека, демократии и законности;

3. приветствует, таким образом, растущее число просьб об обеспечении консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, которое отражает растущую решимость государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и призывает все государства рассмотреть возможность использования консультативного обслуживания и технического сотрудничества в целях обеспечения полного осуществления всех прав человека;

4. призывает существенно увеличить имеющиеся финансовые ресурсы, в том числе за счет добровольных взносов, для консультативного обслуживания и технического сотрудничества, которые следует использовать более эффективным и согласованным образом;

5. выражает признательность за взносы, сделанные в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав

человека, приветствует, в частности, увеличение взносов, сделанных развивающимися странами, и предлагает более широкому кругу правительств и неправительственных организаций рассмотреть возможность внесения взносов;

6. призывает все правительства, предусматривающие возможность внесения добровольных взносов в бюджет Управления Верховного комиссара, рассмотреть вопрос о внесении, по мере возможности, нецелевых взносов;

7. поощряет усилия по всестороннему включению в программы технического сотрудничества компонента экономических, социальных и культурных прав, а также более четкого гендерного фактора;

8. подтверждает, что деятельность Организации Объединенных Наций на местах в области прав человека должна, при наличии соответствующей просьбы, дополняться проектами консультативного обслуживания и технического сотрудничества, направленными на достижение долгосрочных результатов посредством укрепления национального потенциала и поощрения национальных учреждений;

9. подчеркивает, что при оказании государствам помощи в поощрении и защите всех прав человека и укреплении законности и демократии первоочередное внимание следует уделять программам технического сотрудничества, направленным на удовлетворение конкретных потребностей стран;

10. подтверждает, что в целях обеспечения устойчивости проектов консультативного обслуживания и технического сотрудничества они должны включать, по мере возможности, квалифицированный национальный экспертный потенциал в области прав человека и предусматривать дальнейшее развитие и укрепление такого экспертного потенциала;

11. призывает Управление Верховного комиссара по правам человека продолжить его нынешнюю практику максимально эффективного использования имеющегося экспертного потенциала в области прав человека, относящегося к регионам, в которых осуществляется деятельность в области технического сотрудничества, и, в соответствующих случаях, из этих регионов;

12. признает полезность консультативного обслуживания и технического сотрудничества для всех стран и призывает Управление Верховного комиссара по правам человека и впредь развивать его потенциал в деле поощрения и защиты всех прав

человека по линии проектов консультативного обслуживания и технического сотрудничества и уделять этой деятельности самое первоочередное внимание;

13. принимает к сведению взаимозависимость между социально-экономическим развитием, искоренением нищеты и поощрением и осуществлением всех прав человека и приветствует в этой связи ведущую роль Верховного комиссара в межучрежденческой координации работы в области прав человека;

14. призывает правительства, соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций, специальных докладчиков и представителей, а также рабочие группы консультироваться друг с другом в целях разработки предложений по конкретным проектам, подлежащим реализации в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека в целях содействия практическому и осязаемому изменению положения в области прав человека;

15. просит Генерального секретаря:

a) продолжать в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Добровольного фонда обеспечивать эффективное управление Добровольным фондом, соблюдение строгих и транспарентных правил управления проектами, периодическое проведение оценки программ и проектов и принять меры по организации информационных совещаний, открытых для участия всех государств-членов и организаций, непосредственно вовлеченных в реализацию программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

b) продолжать оказывать необходимую административную помощь Совету попечителей, организовывать совещания Совета и обеспечивать отражение их выводов в ежегодном докладе Комиссии по правам человека по вопросу о техническом сотрудничестве в области прав человека;

c) представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии дополнительный аналитический доклад о прогрессе и конкретных результатах, достигнутых в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также о препятствиях, возникших на пути ее осуществления, и о функционировании Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им;

16. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2000/81. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Африканской хартией прав человека и народов и другими соответствующими инструментами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/75 от 28 апреля 1999 года,

ссылаясь также на резолюцию 1265 (1999) Совета Безопасности от 17 декабря 1999 года о защите гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта, доклад Генерального секретаря (S/1998/883) о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в ходе конфликтов и резолюцию 54/192 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года под названием "Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций",

ссылаясь далее на резолюцию 751 (1992) Совета Безопасности от 24 апреля 1992 года о положении в Сомали,

отмечая с беспокойством, что сохраняющееся отсутствие центральной власти в Сомали усугубляет и без того серьезное положение в области прав человека в стране,

признавая, что народ Сомали несет главную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать свою политическую, экономическую и социальную системы,

выражая удовлетворение по поводу того, что несмотря на все трудности народ северных районов Сомали продолжает жить в условиях относительного мира и стабильности, а также обеспечения основных услуг,

учитывая, как это было заявлено независимым экспертом, что международное сообщество не должно бросать сомалийский народ на произвол судьбы и что проблематику прав человека необходимо включить в повестку дня переговоров о будущем Сомали,

1. приветствует:

a) доклад независимого эксперта о положении в области прав человека в Сомали (E/CN.4/2000/110) и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

b) усилия Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства, Лиги арабских государств, Европейского союза, Организации Исламская конференция, Движения неприсоединившихся стран, стран Межправительственного органа по вопросам развития и Форума партнеров Межправительственного органа в интересах достижения мира, и в частности выдвинутую недавно президентом Джибути инициативу, направленную на восстановление мира, стабильности и государства в Сомали;

c) создание местных администраций в районах, в которых достигнуты условия мира и стабильности, а также роль гражданского общества в этом процессе;

d) назначение в октябре 1999 года Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека сотрудника по правам человека в Сомали при бюро резидента - координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций для Сомали, базирующемся в Найроби, и выражает надежду, что он сможет оказать народу Сомали значимую помощь посредством осуществления своего мандата по наблюдению за положением в области прав человека в Сомали, упорядочить и включить компонент прав человека в работу всех учреждений Организации Объединенных Наций в отношении Сомали, обеспечить техническую помощь в области прав человека, оказать поддержку неправительственным правозащитным организациям, повысить уровень информированности по вопросам отправления правосудия и оказать помощь независимому эксперту в выполнении возложенного на нее мандата;

e) включение рядом учреждений Организации Объединенных Наций проблематики прав человека в свои программы, как об этом было сообщено независимым экспертом;

2. принимает к сведению местные усилия в Харгейсе по сбору информации о сообщениях, касающихся военных преступлений и преступлений против человечности, и о необходимости проведения соответствующих расследований на территории Сомали, с тем чтобы привлечь виновных к суду;

3. с удовлетворением отмечает важную роль посредничества и примирения, которую играют и могут играть старейшины кланов Сомали, другие местные лидеры и члены гражданского общества на низовом уровне, и призывает все соответствующие стороны удвоить их усилия;

4. выражает глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями о случаях изнасилования, казней без надлежащего судебного разбирательства, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и о практике насилия, в частности в отношении женщин и детей, а также в связи с отсутствием эффективной судебной системы, необходимой для обеспечения права на справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными стандартами;

5. осуждает:

a) широко распространенную практику нарушения прав человека и норм гуманитарного права и злоупотребления в этой области, в частности в отношении меньшинств, женщин и детей, а также насильственное перемещение гражданских лиц;

b) любые нарушения международного гуманитарного права, включая принудительную вербовку детей ополченцами и акты насилия, такие, как захват заложников, похищения и убийства, особенно работников гуманитарных организаций;

б. настоятельно призывает все стороны в Сомали:

a) уважать права человека и нормы международного гуманитарного права, относящиеся к внутренним вооруженным конфликтам;

b) поддерживать, как это рекомендовано независимым экспертом, восстановление законности на территории всей страны, в частности путем применения международно признанных стандартов в области уголовного правосудия;

c) обеспечивать защиту персонала Организации Объединенных Наций, работников гуманитарных организаций и представителей неправительственных организаций и международных средств массовой информации, а также гарантировать

всем лицам, занимающимся гуманитарной деятельностью, свободу передвижения по территории всей страны и безопасный и беспрепятственный доступ к гражданским лицам, нуждающимся в защите и гуманитарной помощи;

7. призывает:

a) все стороны конфликта в Сомали - положительно откликнуться на мирные инициативы;

b) субрегиональные, региональные и международные организации, а также соответствующие страны - продолжать и активизировать согласованные усилия, направленные на содействие процессу национального примирения в Сомали, памятуя о том, что мирное сосуществование всех сторон и групп является важной основой для уважения прав человека;

c) отдельные страны-доноры, международные организации и неправительственные организации - еще взвешеннее учитывать принципы и цели прав человека в гуманитарной работе и деятельности в целях развития, которую они осуществляют в Сомали, а также сотрудничать с независимым экспертом;

d) международное сообщество - оказывать дальнейшую и более существенную помощь в ответ на призывы Организации Объединенных Наций по проведению работы в целях оказания помощи, восстановления и реконструкции во всех районах Сомали, включая работу, направленную на укрепление гражданского общества, поддержание системы управления и восстановление законности, и поддержать деятельность Управления Верховного комиссара по правам человека в отношении Сомали;

e) все государства, располагающие информацией о случаях нарушения положений резолюции 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года относительно обязательного эмбарго на поставки оружия в Сомали, - представить эту информацию Комитету Совета Безопасности, учрежденному на основании резолюции 751 (1992), в целях оказания Комитету поддержки в его работе;

8. высоко оценивает работу, проделанную независимым экспертом, в частности по оценке средств, необходимых для учреждения программы консультативного обслуживания и технической помощи с использованием, в частности, вклада действующих на местах учреждений и программ Организации Объединенных Наций, а также неправительственного сектора;

9. предлагает правительствам и организациям, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы Генерального секретаря о предоставлении помощи в деле осуществления настоящей резолюции;

10. просит Верховного комиссара по правам человека обеспечить перевод настоящей резолюции в сопровождении соответствующей пояснительной записки, содержащей базовую информацию, на местный язык и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби;

11. постановляет:

a) продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали еще на один год и просить независимого эксперта представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии;

b) просить Генерального секретаря и впредь оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь в выполнении ее мандата и выделить из имеющихся в Организации Объединенных Наций общих ресурсов достаточные средства на финансирование деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

c) продолжить рассмотрение этого вопроса на пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2000/82. Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека,

напоминая, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод,

подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, а также резолюции и решения, принятые Организацией Объединенных Наций по проблеме внешней задолженности развивающихся стран, в частности резолюцию 1999/22 Комиссии от 13 апреля 1999 года,

учитывая, что абсолютные размеры внешней задолженности и обязательства по обслуживанию долга развивающихся государств свидетельствуют о сохранении серьезного характера этой проблемы, что последние события, связанные с финансовым кризисом в Азии и других регионах, привели к дальнейшему ухудшению такого положения, а также то, что бремя внешней задолженности становится все более невыносимым для значительного числа развивающихся стран,

сознавая, что серьезная проблема бремени внешней задолженности остается одним из самых существенных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также на уровне жизни во многих развивающихся странах и имеют серьезные последствия социального характера,

подчеркивая, что процесс глобализации экономики порождает новые задачи, опасности и факторы неопределенности, касающиеся осуществления и укрепления стратегий развития,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны ежегодно по-прежнему выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

признавая, что, хотя схемы сокращения задолженности помогли снизить ее объем, во многих бедных странах, имеющих значительную задолженность, основная часть долгов осталась незатронутой,

считая, что меры, направленные на снижение остроты проблемы задолженности, как официальной, так и частной, не привели к эффективному, справедливому, ориентированному на развитие и долговременному решению проблемы просроченных обязательств по погашению долга и его обслуживанию для большого числа развивающихся стран, особенно наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью стран,

принимая во внимание взаимосвязь между тяжелым бременем внешней задолженности и значительным ростом масштабов нищеты в мире, и особенно на африканском континенте,

признавая, что проблема внешней задолженности выступает одним из главных препятствий, мешающих полному осуществлению права на развитие развивающимися странами,

1. принимает к сведению совместный доклад, представленный Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии Специальным докладчиком по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав и Независимым экспертом по вопросу о политике структурной перестройки (E/CN.4/2000/51);

2. подчеркивает, что политика структурной перестройки имеет серьезные последствия для потенциала развивающихся стран, связанного с выполнением Декларации о праве на развитие и с разработкой национальной политики развития, направленной на укрепление экономических, социальных и культурных прав их граждан;

3. подчеркивает также важное значение дальнейшего осуществления неотложных, действенных и долгосрочных мер в целях облегчения бремени задолженности и ее обслуживания для развивающихся стран, которые сталкиваются с долговыми проблемами, применительно к осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

4. подтверждает, что для окончательного решения проблемы внешней задолженности необходимо установление справедливого и равноправного международного экономического порядка, гарантирующего развивающимся странам, среди прочего, более благоприятные рыночные условия и цены на сырьевые товары, стабилизацию обменных курсов и процентных ставок, облегчение доступа к финансовым рынкам и рынкам капитала, адекватный приток новых финансовых ресурсов, а также облегчение доступа к технологии развитых стран;

5. подчеркивает необходимость учета в экономических программах, связанных с внешней задолженностью, особенностей, условий и потребностей стран-должников, а также необходимость отражения в них социального измерения процесса развития;

6. подтверждает, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую

окружающую среду не может занимать подчиненное положение по отношению к осуществлению политики структурной перестройки и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

7. подчеркивает важное значение комплексного и гибкого осуществления выдвинутых инициатив в области внешней задолженности, в частности инициативы в отношении задолженности стран, обремененных значительным долгом, и решение Парижского клуба пойти дальше Неапольских условий, и в то же время с озабоченностью отмечает жесткий характер критериев отбора, одобренных международным сообществом кредиторов в рамках этих инициатив, что вызывает еще большее беспокойство в свете последних симптомов международного финансового кризиса;

8. подчеркивает также необходимость направления в развивающиеся страны-должники новых финансовых потоков из всех источников в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, включающим списание долга, и настоятельно призывает страны-кредиторы и международные финансовые учреждения увеличить размеры льготной финансовой помощи, предоставляемой на благоприятных условиях, в качестве средства содействия проведению экономических реформ, борьбы с нищетой, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития;

9. постановляет назначить независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, сроком на три года;

10. просит независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, представлять Комиссии на ежегодной основе аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделяя особое внимание:

а) последствиям иностранной задолженности и политики, принятой с целью решения этой проблемы, для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

б) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

с) новым изменениям, действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями в отношении политики структурной перестройки и прав человека;

11. просит также независимого эксперта направлять сигнальный экземпляр своего ежегодного доклада рабочей группе открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах для оказания ей содействия в выполнении ее мандата;

12. постановляет прекратить действие мандатов:

а) Специального докладчика по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав;

б) независимого эксперта по вопросу о политике структурной перестройки;

13. постановляет назначить г-на Фанту Черу независимым экспертом по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, в целях использования его знаний в этом вопросе;

14. просит Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

15. настоятельно призывает правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

16. призывает правительства, международные организации и международные финансовые учреждения, а также неправительственные организации и частный сектор принимать надлежащие меры и действия в целях осуществления обязательств, соглашений и решений важнейших конференций Организации объединенных Наций и встреч на высшем уровне, организованных с начала 90-х годов, по аспектам, касающимся вопроса о внешней задолженности;

17. призывает также правительства, международные финансовые учреждения и частный сектор рассмотреть возможность списания или значительного сокращения долга бедных стран, имеющих большую задолженность, с уделением первоочередного внимания странам, возвращающимся к нормальной жизни после опустошительных гражданских войн, и странам, серьезно пострадавшим от стихийных бедствий;

18. настоятельно призывает государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особенно затронуты ВИЧ/СПИДом, для высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затронутых стран;

19. признает необходимость обеспечения большей гласности, участия всех государств и учета соответствующих резолюций Комиссии по правам человека в обсуждениях и деятельности международных и региональных финансовых учреждений;

20. считает, что для долгосрочного решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

21. просит Экономический и Социальный Совет уполномочить рабочую группу по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии с мандатом:

а) продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах, которые могли бы послужить основой проведения непрерывного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, и б) представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят седьмой сессии;

22. вновь просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

23. просит Верховного комиссара по правам человека принять срочные меры по укреплению системы реагирования ее Управления в области экономических, социальных и культурных прав;

24. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 30 голосами
против 15 при 7 воздержавшихся. См. главу X.]

2000/83. Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/81 от 28 апреля 1999 года,

принимая к сведению:

a) записку Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, посвященную повышению эффективности работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1998/38),

b) записку Председателя Подкомиссии с изложением общей позиции Подкомиссии по вопросу о будущих задачах, продолжительности сессий, рабочих методах, составе и избрании членов (E/CN.4/Sub.2/1999/47),

c) доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112), в частности его пункты 42-56,

d) заявление, сделанное 22 марта 2000 года Председателем пятьдесят шестой сессии Комиссии в рамках пункта 3 ее повестки дня,

1. вновь подтверждает:
 - a) признание ценного вклада Подкомиссии в работу Организации Объединенных Наций в области прав человека за последние 53 года;
 - b) необходимость уточнения и корректировки мандата Подкомиссии, как это намечено в докладе Рабочей группы по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека;
2. постановляет рассмотреть вопрос о работе Подкомиссии вновь на пятьдесят седьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня;
3. призывает Председателя пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека выступить перед Подкомиссией на первом заседании ее пятьдесят второй сессии и проинформировать ее о ходе дискуссий, состоявшихся по этому вопросу на пятьдесят шестой сессии Комиссии в рамках пунктов 16 и 20 ее повестки дня.

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

2000/84. Диффамация религий

Комиссия по правам человека,

напоминая, что по Уставу Организации Объединенных Наций все государства приняли на себя обязательство поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка или религии,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/82 от 30 апреля 1999 года,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении людей по признаку религии или убеждений представляют собой посягательство на достоинство человека и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

признавая, что дискриминация по признаку религии или убеждений представляет собой оскорбление человеческого достоинства и нарушение прав человека,

вновь подтверждая также обращенный ко всем правительствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости, ксенофобии и связанному с ними насилию на основе религии или убеждений, в том числе практике дискриминации в отношении женщин и осквернению святых мест, признавая, что каждый индивидуум имеет право на свободу мысли, совести, слова и вероисповедания,

будучи встревожена серьезными случаями проявления нетерпимости, дискриминации и актами насилия на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, продиктованные религиозным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

подчеркивая важное значение создания условий, благоприятствующих большей гармонии и терпимости в обществе и между обществами, и сознавая важное значение просвещения в деле обеспечения терпимости и уважения к религии и вере,

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

высоко оценивая в этой связи совместные усилия государств - членов Организации Исламская конференция и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по организации в Женеве 9-10 ноября 1998 года семинара на тему "Обогащение универсальности прав человека: исламский взгляд на Всеобщую декларацию прав человека",

подчеркивая, что неправительственные организации, религиозные органы и общины призваны играть важную роль в пропаганде терпимости и защите свободы религии или веры,

1. выражает глубокую озабоченность в связи с формированием негативного стереотипного образа религий;
2. выражает также глубокую озабоченность в связи с тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;

3. выражает озабоченность в связи с использованием печатных, аудиовизуальных, электронных и любых других средств в любой роли для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ней нетерпимости и дискриминации в отношении ислама и любой другой религии;
4. настоятельно призывает все государства принять в своих национальных правовых рамках в соответствии с международными договорами по правам человека все соответствующие меры для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, обусловленными религиозной нетерпимостью, ксенофобией, включая нападения на святые места, и для поощрения понимания, терпимости и уважения в вопросах, касающихся свободы религии или веры;
5. призывает правительства, межправительственные и региональные организации представить свои мнения о подходах к борьбе с расизмом с позиций религии Генеральному секретарю Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предлагает ей представить эти вклады Всемирной конференции в рамках процесса подготовки к ней;
6. призывает Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости и Специального докладчика по вопросу о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости принимать во внимание положения настоящей резолюции при подготовке докладов Комиссии;
7. постановляет держать этот вопрос в поле зрения.

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

В. Решения

2000/107. Социальный форум

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1999/10 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 25 августа 1999 года, одобряет проведение Социального форума во время пятьдесят второй сессии Подкомиссии и со ссылкой на свою резолюцию 1999/53 от 27 апреля 1999 года постановляет, что Подкомиссии следует дополнительно рассмотреть на своей пятьдесят второй сессии

в свете изменений в работе Подкомиссии свое предложение о проведении форума по экономическим, социальным и культурным правам.

[См. главу X.]

2000/108. Оговорки к договорам о правах человека

На своем 66-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1999/27 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1999 года и рабочий документ, представленный г-жой Франсуазой Хэмпсон в соответствии с решением 1999/113 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1999/28), без голосования постановила просить Подкомиссию предложить г-же Хэмпсон представить Подкомиссии на ее пятьдесят второй сессии пересмотренный план-набросок ее предлагаемого исследования по вопросу об оговорках к договорам о правах человека, дополнительно уточнив, каким образом это исследование дополнит работу, которая уже ведется по теме оговорок к договорам о правах человека, в частности, в Комиссии международного права.

[См. главу XVII.]

2000/109. Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека

1. На своем 67-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия по правам человека постановила без голосования одобрить и целиком и полностью осуществить доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112, прилагается к настоящему решению), принятый Рабочей группой на основе консенсуса 11 февраля 2000 года.
2. Ссылаясь на заявление Председателя от 22 марта 2000 года, Комиссия подчеркнула важность и актуальность всех аспектов этого доклада, включая намеченный общий подход и конкретные соображения, изложенные в отдельных главах, для работы Комиссии.
3. В целях содействия полному осуществлению доклада Рабочей группы его Комиссия также решила препроводить Экономическому и Социальному Совету нижеследующий конкретный проект резолюции и проекты решений (также прилагаются), которые требуют одобрения Советом.

[См. главу XX.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект решения 1

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/109 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии объединить мандаты независимого эксперта по структурной перестройке и Специального докладчика по внешней задолженности и учредить в результате этого должность независимого эксперта по структурной перестройке и внешней задолженности.

Проект решения 2

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/109 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии ограничить двумя трехгодичными сроками членство в рабочих группах по специальным процедурам, а также функции специальных докладчиков, позиция которых в отношении сроков пребывания в должности изложена в заявлении Председателя от 29 апреля 1999 года. В случае Рабочей группы по произвольным задержаниям и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям в качестве переходной меры устанавливается поэтапная ротация в течение трехлетнего периода. В целях обеспечения надлежащей преемственности в ходе этого переходного периода два члена группы будут заменены в течение первого года, два – в течение второго года и один – в течение третьего года.

Проект решения 3

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/109 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии сократить продолжительность ежегодной сессии Рабочей группы Подкомиссии по современным формам рабства до пяти рабочих дней вместо нынешних восьми.

Проект решения 4

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/109 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии просить ее Председателя созывать однодневные неофициальные совещания Комиссии в конце сентября каждого года в целях содействия обмену информацией до начала работы Генеральной Ассамблеи. Первое такое совещание должно быть созвано в сентябре 2000 года.

Проект резолюции

Процедура рассмотрения сообщений, касающихся прав человека

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 728 F (XXVIII) от 30 июля 1959 года относительно рассмотрения сообщений, касающихся прав человека, и свое решение 79 (LVIII) от 6 мая 1975 года, относящееся к этому вопросу,

ссылаясь также на свою резолюцию 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года, уполномочивающую Комиссию по правам человека изучать информацию относительно грубых нарушений прав человека и основных свобод, свою резолюцию 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года, устанавливающую процедуру рассмотрения сообщений о нарушении прав человека и основных свобод, и свою резолюцию 1990/41 от 25 мая 1990 года, касающуюся учреждения, состава и порядка назначения членов Рабочей группы по изучению ситуаций,

ссылаясь далее на резолюцию 1 (XXIV) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (ныне Подкомиссия по поощрению и защите прав человека) от 13 августа 1971 года, касающуюся критериев приемлемости сообщений, а также на резолюцию 2 (XXIV) Подкомиссии от 16 августа 1971 года, касающуюся учреждения, состава и порядка назначения членов Рабочей группы по сообщениям,

ссылаясь на решения Комиссии по правам человека 3 (XXX) от 6 марта 1974 года, 5 (XXXIV) от 3 марта 1978 года и 9 (XXXVI) от 7 марта 1980 года, направленные на облегчение участия и сотрудничества правительств в рамках этой процедуры, а также решение 3 (XXXIV) от 3 марта 1978 года, в котором Председателю-докладчику Рабочей группы по сообщениям предлагается присутствовать во время обсуждения Комиссией этого пункта,

принимая к сведению решение 109 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, в котором, в частности, одобряются рекомендации ее межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека относительно пересмотра процедуры, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и другими соответствующими резолюциями и решениями (E/CN.4/2000/112, глава третья),

1. одобряет решение 109 Комиссии от 26 апреля 2000 года в части, касающейся пересмотра процедуры, регулируемой резолюцией 1503 (XXVIII) Совета и другими соответствующим резолюциями и решениями;
2. постановляет соответственно, что Рабочая группа по сообщениям, назначенная в соответствии с пунктом 37 доклада межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112), отныне будет собираться ежегодно на две недели сразу после ежегодной сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с целью изучения сообщений, полученных согласно резолюции 728 F (XXVIII) Совета, которые были препровождены соответствующим правительствам не позднее чем за 12 недель до начала сессии Рабочей группы, а также любых относящихся к ним ответов правительств, в соответствии с критериями приемлемости сообщений, содержащимися в резолюции 1 (XXXIV) Подкомиссии, с тем чтобы доводить до сведения Рабочей группы по ситуациям любые конкретные ситуации, которые, по всей видимости, свидетельствуют о систематических и достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека и основных свобод;
3. просит Генерального секретаря, с согласия Председателя-докладчика Рабочей группы по сообщениям, отсеивать явно необоснованные сообщения в ходе подготовки ежемесячных конфиденциальных резюме сообщений (конфиденциальных перечней сообщений), препровождаемых членам Рабочей группы, при том понимании, что отсеянные сообщения не будут препровождаться соответствующим правительствам для ответа;
4. призывает Генерального секретаря сразу после завершения сессии Рабочей группы по сообщениям информировать соответствующие страны о мерах, принятых в их отношении;
5. порукает Рабочей группе по ситуациям, назначенной в соответствии с пунктом 40 доклада межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112), которая будет проводить ежегодные совещания продолжительностью в одну неделю не позже чем за один месяц до ежегодной сессии Комиссии, функцию рассмотрения конфиденциального доклада и рекомендаций Рабочей группы по сообщениям и принятия решения о том, передавать ли какую-либо ситуацию, доведенную таким образом до ее сведения, Комиссии по правам человека, а также изучения конкретных ситуаций, находящихся на рассмотрении Комиссии в соответствии с этой процедурой, и соответственно представлять Комиссии конфиденциальный доклад с указанием основных

вопросов, вызывающих озабоченность, как правило, вместе с проектом резолюции или проектом решения, содержащими рекомендации в отношении мер, которые должны быть приняты Комиссией в связи с переданными ей ситуациями;

6. просит Генерального секретаря не позже чем за неделю до первого закрытого заседания представлять в распоряжение всех членов Комиссии по правам человека конфиденциальные материалы;

7. уполномочивает Комиссию в той мере, в какой она считает это целесообразным, рассматривать конкретные ситуации, переданные ей Рабочей группой по ситуациям, а также ситуации, оставленные на ее рассмотрении, на двух отдельных закрытых заседаниях, в следующем порядке:

a) на первом закрытом заседании каждой соответствующей стране будет предложено сделать вступительное заявление; затем между членами Комиссии и правительством соответствующей страны будет проведена дискуссия на основе содержания конфиденциальных материалов и доклада Рабочей группы по ситуациям;

b) в промежутке между первым и вторым закрытыми заседаниями любой член или любые члены Комиссии могут представить альтернативные варианты или поправки к любым текстам, препровожденным Рабочей группой по ситуациям; любые такие проекты текстов будут распространяться секретариатом в конфиденциальном порядке в соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета до проведения второго закрытого заседания;

c) на втором закрытом заседании члены Комиссии проведут обсуждение и примут решение по проектам резолюций или решений; представитель или представители соответствующего правительства будут иметь право присутствовать при принятии окончательного решения/резолюции, касающихся положения в области прав человека в данной стране; в соответствии со сложившейся практикой впоследствии Председатель Комиссии объявит на открытом заседании, какие страны были рассмотрены в соответствии с процедурой 1503, а также назовет страны, которые больше не рассматриваются в соответствии с данной процедурой; документы по процедуре 1503 будут оставаться конфиденциальными, если только соответствующие правительства не выразят пожелания сделать их открытыми;

d) в соответствии со сложившейся практикой меры в отношении какой-либо конкретной ситуации должны приниматься в одной из следующих форм:

- i) прекращение рассмотрения вопроса, если дальнейшее рассмотрение или принятие мер являются неоправданными;
- ii) оставление ситуации на рассмотрении в свете любой дополнительной информации, полученной от соответствующего правительства, и любой дополнительной информации, которая может поступить в Комиссию в соответствии с процедурой 1503;
- iii) оставление ситуации на рассмотрении и назначение независимого эксперта;
- iv) прекращение рассмотрения вопроса по конфиденциальной процедуре, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, для того чтобы приступить к рассмотрению того же самого вопроса в соответствии с открытой процедурой, регулируемой резолюцией 1235 (XLII) Совета;

8. постановляет, что положения резолюции Совета 1503 (XLVIII) и соответствующих резолюций и решений, не затронутых данной реорганизацией работы, останутся в силе, включая:

- a) положения, регламентирующие обязанности и функции Генерального секретаря, при том понимании, что в связи с обработкой сообщений и ответов правительств на эти сообщения эти обязанности и функции сводятся к следующему:
 - i) составление, как и ранее, ежемесячных конфиденциальных резюме поступивших сообщений, касающихся предполагаемых нарушений прав человека; авторство, при наличии соответствующей просьбы, может не указываться;
 - ii) передача экземпляра каждого резюме сообщения на полученном языке соответствующему правительству с просьбой представить ответ, без разглашения авторства, если об этом просит автор сообщения;
 - iii) подтверждение получения сообщений, направляемое их авторам;
 - iv) как и ранее, размножение и распространение среди членов Комиссии ответов, полученных от правительств;

b) положения, направленные на содействие сотрудничеству и участию правительств в этой процедуре, включая положения решения 3 (XXX) Комиссии от 6 марта 1974 года, отныне подлежащие применению после заседаний Рабочей группы по сообщениям;

9. постановляет, что все меры, предусмотренные в порядке осуществления настоящей резолюции Рабочей группой по сообщениям, Рабочей группой по ситуациям и Комиссией по правам человека, должны оставаться конфиденциальными впредь до возможного принятия Комиссией решения обратиться с рекомендациями в адрес Экономического и Социального Совета;

10. постановляет, что данная измененная процедура может и далее называться процедурой 1503.

Проект решения 5

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/109 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии о том, что продолжительность ежегодной сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека начиная с этого года будет составлять три недели.

Проект решения 6

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/109 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии о том, что председателям рабочих групп по установлению стандартов будет оказываться, если Рабочая группа считает это целесообразным и в консультации с Управлением Верховного комиссара по правам человека, необходимая финансовая помощь для проведения неофициальных консультаций в межсессионный период в порядке продвижения работы по осуществлению мандата рабочих групп.

2000/110. Переходные меры в контексте процедуры 1503

На своем 67-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия по правам человека постановила впредь до принятия Экономическим и Социальным Советом проекта резолюции ..., озаглавленного "Процедура рассмотрения сообщений, касающихся прав человека", что те сообщения и ответы на них, по которым Подкомиссия по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят первой сессии решила отложить принятие мер до

своей следующей сессии, следует вновь передать Рабочей группе по сообщениям и что эти сообщения и ответы должны быть рассмотрены Рабочей группой по сообщениям на ее следующей ежегодной сессии, непосредственно после пятьдесят второй сессии Подкомиссии, в целях определения того, следует ли их доводить до сведения Рабочей группы по ситуациям в соответствии с пунктом 2 проекта резолюции... .

[См. главу XX.]

2000/111. Сроки проведения пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека

На своем 67-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на решение 1994/291 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1994 года и принимая к сведению решение 1995/296 Совета от 25 июля 1995 года, без голосования постановила наметить проведение пятьдесят седьмой сессии Комиссии в период с 19 марта по 27 апреля 2001 года.

[См. главу III.]

2000/112. Организация работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии

На своем 67-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, учитывая напряженный график своей работы, а также необходимость уделять надлежащее внимание всем пунктам своей повестки дня и напоминая, что в предыдущие годы Экономический и Социальный Совет одобрял просьбы Комиссии о проведении дополнительных заседаний в рамках ее тридцать седьмой - пятьдесят шестой сессий, без голосования постановила:

а) рекомендовать Совету по возможности разрешить для пятьдесят седьмой сессии Комиссии в рамках существующих финансовых ресурсов проведение 30 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;

б) просить Председателя Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут быть разрешены Экономическим и Социальным Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу III.]